

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### «MICÓN»

«Micón» era un gato. Un gatillo precioso que, un día, siendo nosotros niños y él pequeño, se nos entró por las puertas de la casa.

Muertecito de hambre llegaba el infeliz, desmirriado; más que gato parecía una araña, con sólo patas y cabeza. Como llegó a buena hora—la de nuestro desayuno,—mis hermanitos y yo dimos le sopitas de leche; y comió tanto y con tal avidez, con hambre tan atrasada, que la barriguita se le puso como una bola y no podía andar. Nos reímos mucho. Después, enroscadillo sobre un almohadón, se quedó dormido como un trompo, ronroneando.

«Micón»—este nombre, pescado en el caos, se lo puso mi hermana—era negro, muy negro; pero tenía la naricilla blanca, blanco el pecho y blancos los extremos de las patitas delanteras. Parecía un caballero vestido de etiqueta, con traje negro, nivea pechera y guantes cándidos...

Se hizo un gatazo hermoso, que nos quería y por el que delirábamos. Jugaba con nosotros al escondite, con suma picardía, buscándonos por toda la casa hasta dar con nuestro escondrijo, y corriendo entonces como un loco para esconderse él; ni más ni menos que si llevase la cuenta del turno que debíamos seguir en el juego. No le faltaba más que hablar, si es que no éramos nosotros los mancos de meollo para entenderlo, pues él, a su modo, se explicaba como un letrado y de manera tal que no dejaba lugar a dudas. Rascaba la puerta de nuestra alcoba, por las mañanas, llamándonos con suaves maullidos, para que se le franqueásemos y le dejásemos entrar a darnos los buenos días; cuando tenía sed, miraba fijamente el grifo de la fuente, cuando quería salir al jardín, hacía otro tanto junto a la puerta de cristales del comedor; y si lo acariciábamos o le dábamos golosinas, nos demostraba su alegría y su satisfacción con su rum-rum gracioso, como si en la barriga tuviese un tornillo en marcha. Nosotros decíamos de aquello, que «Micón» «desahacía el carrete».

Nuestra pobre madre nos decía muchas veces en broma: claro está que en broma: —Me da miedo este gato... Este gato tiene un viejo en la tripa... ¡Qué gracia!... El tío Poleo, dentro de la barriga de «Micón»!... ¡Este gato va a hablar el día menos pensado!... ¡Jesús, que diantre de bicho éste!... Y nos reíamos todos; nos reíamos satisfechos de los talentos de «Micón», orgullosos de ellos, como si por ser nuestro él, fuesen ellos cosa nuestra; y nos reíamos también de los temores de nuestra madre...

¡Pobre madre nuestra!... Cuando ella enfermó para darnos su adiós postrero, «Micón» no se separó de su lado, acurrucado sobre la alfombra, saltando, a veces, sobre el edredón, escondiéndose, cuando se le oxeaba, debajo de la cama... Y cuando se la llevaron, cuando se la llevaron para siempre y nosotros, deshechos en lágrimas, la buscábamos por toda la casa, él, maullando de un modo lúgubre, engolado, que infundía pavor, buscaba también por todos los rincones, por su cuarto, por el jardín,

buscando las puertas, olfateando la sinita de costura...

Mis hermanitos y yo, enlutados todos, nos abrazábamos en torno al gato, como nosotros, negro; y nos creímos todos, gato y niños, un poquitito hermanitos, un poquitito Micones...

¡No; no nos habló «Micón», que nos miraba triste, con sus ojitos verdes! Y cuando no nos habló entonces, ¡ay, no nos hablaría ya nunca, nunca!...

Un día papá nos trajo a casa otra madre.

Tengo que enjugarme los ojos para poder escribir esto. Si; nos trajo a casa otra madre... Era una señora alta, seria, dengosa, más vieja que nuestra difunta mamá, aunque ella se expresaba y conducía como si fuese una niña... Tenía los ojos negros—nuestra pobre mamá los tenía azules,—y en uno de ellos, en el derecho, ostentaba una mancha blanquizca, como si el ojo fuera de cristal y se le hubiese roto; una mancha como una piedrecita blanca, rodeada de filamentos encarnizados, rojizos... Encogía el ánimo la contemplación del ojo aquel; ojo brujo, de ogro, de diabla...

Cuando por primera vez entró en casa, nuestra nueva madre, antes de acariciarnos, acaso antes de fijarse en nosotros, exclamó muy alarmada, dirigiéndose a papá:

—¡Manolo, esta casa hiede a gato!... ¡Tenéis gato!... ¡A mí me dan un miedo horrible los gatos!...

Y paralizados por el asombro, petrificados por la sorpresa, oímos como papá le contestaba:

—No, tontita, no; no tengas miedo... Y le tocó la barbilla, en suave mamola.

¡Tontita!... ¡Le había dicho «tontita», como se lo decía, al acariciarla, a nuestra madre!...

Se nos hizo un nudo en la garganta, y rompimos a llorar sin consuelo.

«Micón» surgió de entre los vuelos de la funda de una silla, bufó espantado, con los pelos de punta, y huyó a esconderse en el jardín.

Hablar no hablaba el pobre michino; pero entender, entendía, ¡vaya si entendía!...

Si nosotros, en aquel momento, hubiésemos sido gatos, y no niños, habríamos hecho lo mismo que hizo él...

¡Pobrecito «Micón»!... Sobre él cayeron los primeros odios de nuestra madrastra.

—El gato—dijo ella un día a nuestro padre—me ha arrancado las plantas de claveles.

—¡No, papá!—contestamos nosotros, defendiéndolo de la injusticia, a trueque de arrostrar las iras de la señora.—Ha sido el viento... «Micón» sólo se restringe contra la ruda...

—El gato—dijo otro—ha mojado la alfombra...

—¡No, no papá—replicábamos.—Es agua del bebedero del canario, que se nos ha derramado...

—¡El gato, el horrible gato, ha querido lanzarse sobre mí!...

—¡No, papá! Es que el animalito, asustado, buscaba salida para escaparse...

Y siempre sobre nosotros caía, amenazadora, la sangrienta amenaza del ojo brujo, acobardándonos, hechizándonos, haciéndonos enmudecer...

Y llegó un día en que el pobre «Micón» fué expulsado de casa. ¡Oh, «lo que la mujer quiere»!...

Cuando nuestro padre dictó la orden de destierro, queriendo disculpar, acaso,

su debilidad, ahogando con una frase su injusticia, dijo a su esposa, complaciente, sumiso, con voz henchida de caricias:

—Si tu mujer te pide que te tires del tejado [abajo, ¡pídele a Dios que sea bajo!]

Y «Micón», perseguido por toda la casa por unos sicarios, cazado como una alimonia dañina, lanzando unos maullidos angustiosos, con los que nos llamaba pidiéndonos auxilio, fué metido en un saco y sacado de casa, conducido por la criada—que también lo quería la pobre—los ojos, muy lejos, a otra, en la que, según se nos aseguraba, «no habría de faltarle nada; donde habría de estar muy bien»...

A los dos días—dos siglos para nosotros—«Micón», lo mismo que un perrito, volvió a llamar a nuestra puerta.

—¡Oh, «Micón»; pobrecito «Micón»!—exclamamos nosotros, locos de alegría. —¡Ha vuelto «Micón»!... ¡«Micón» está otra vez con nosotros!...

Y volvieron a arrebatárnoslo; se lo llevaron otra vez, más lejos, mucho más lejos aún... acaso, acaso, allá: al sitio aquel del cual nunca se vuelve...

Pasó un día y otro y otro y no tornó «Micón»...

El ojo brujo, ya que no en él, comenzó a clavarse en nosotros...

Oímos hablar de internado. Una noche, bajo nuestros balcones, sentimos maullar angustiosamente. Despierto estaba yo, despiertos mis hermanitos...

—¿Oís?—nos dijimos, dudando, no atreviéndonos a dar crédito a nuestros oídos.—¿Oís?... ¡Es el gato!... ¡Es «Micón»!...

Abrimos el balcón tácitamente, con la mayor cautela, y oímos claros, inconfundibles, los lamentos.

—¡«Micón»!—exclamamos.—¡«Miconcito»!...

—¡Miau!—nos contestó, débilmente, el pobre animal.

—¡«Micón»!... ¡«Micón» querido!... ¡«Miconcito» ricol!...

—¡Miau!... ¡Miau!—replicaba, cada vez más apagada la voz amiga...

—¡«Micón»!... —... ¡Miau!...

Hasta que no nos respondió más...

Las sombras de la noche invadían la calle. El silencio era absoluto... El frío, intenso...

Creímos que el fiel amigo se habría marchado viendo que no le habrían la puerta, y hartos ya de llamarlo con palabras y con bisbiseo inútiles, nos recogimos, llorando, pensando en el pobre «Micón» y acordándonos aquella noche mucho más que otras noches de nuestra querida madre.

«Miconcito» debía de acordarse también mucho de ella...

Al día siguiente, reunidos todos en torno a la mesa, a la hora del desayuno, la criada, que regresaba de la plaza, nos trajo la infausta noticia.

—¿No saben?—nos dijo.—Otra vez ha vuelto el «Micón»... ¡Pobre animal! Se lo han hallado muerto los vecinos, esta mañana, al abrir la puerta... Estaba acurrucadito, junto a la nuestra, tiesecito ya. Debí de venir herido; algún maldito muchacho lo mató con el tirador, pues una posta le había saltado un ojo...

Lanzamos un grito de horror al oír aquello, y sin lágrimas, estrangulados por el terror y por la pena, obedeciendo todos a un ciego impulso, miramos con terribles miradas de odio, con miradas

puñales, el ojo brujo, el ojo, encarnizado de nuestra madrastra, y...

Hermanos: nunca deseéis el mal... ¿Sabemos, por ventura, si el deseo es una fuerza incógnita a la que se puede, en ocasiones, esclavizar, obligándola a obedecer?... ¿Qué sabemos de todo cuanto ignoramos?...

... Sublimando nuestro espanto, oímos que la señora prorrumplía en ayes agudísimos de dolor, y vimos que, desertando de la mesa, huyó a sus habitaciones, oprimiéndose la frente con ambas manos...

No se dejó ver en muchos días, y aquel en que el médico—los médicos—dejaron ya de visitarla, se presentó ante nosotros...—¿era sueño aquello?—con el ojo perfectamente sano, curado completamente, sin la piedrecita de china, sin los ramalazos rojizos... ¡igual que el otro; y, como antes, mirándonos con él siempre fijo, siempre amenazador, siempre, siempre...

Hasta después de muerta, continuó mirándonos así... Aquel ojo no pudieron cerrárselo...

Nosotros ignorábamos que se lo habían puesto de cristal, por habérselo saltado el suyo «aquel día»...

VICENTE DIEZ DE TEJADA.

## A UN VIAJERO

(DE VÍCTOR HUGO (1))

Vuelves, amigo, de uno de esos viajes que dan de sabio y viejo honras y ultrajes de la cuna al salir. Las ondas de los mares todos viste; con la estela del buque pretendiste el mundo, audaz, ceñir.

Doró tu vida el sol de veinte cielos, presa siempre de vívidos anhelos de dejar y traer; y como el labrador, que siembra y coge, tomaste acá y allá para tu troje, dando algo de tu ser.

Menos docto tu amigo, en suerte escaso, miró del tiempo el monótono paso en horizonte igual; y como el árbol, rico de matices, sus días deshojando, echó raíces de su casa al umbral.

Ya fatigado estás de los humanos; vuelves tu alma, mirándonos tan vanos, de Dios a la región: triste me cuentas viajes infecundos, tus pies mezclando el polvo de tres mundos a mi desilusión.

Lleno ahora el pecho de profundas cosas, sosteniendo cabezas deliciosas, me vienes hoy a hablar, y dices, porque mi alma se taladre: —¿Y tú padre? ¿Y tú hijo? ¿Do es tu madre? —Fueron cual tú... a viajar!

Mas en su viaje no hay ni sol ni luna: nadie puede a él llevarse su fortuna: ¡quién lo ha de pretender! Es viaje cuyo límite no existe, que se hace a paso lento, con faz triste: ¡todos lo hemos de hacer!

Como en la tuya, halléme en su partida. ¡A uno tras otro, huyendo de esta vida, el vuelo alzar les ví! Puse en tierra ¡momento pavoroso! sus amadas cabezas. ¡Codicioso, mi tesoro escondí!

¡Partir les ví! ¡Yo, débil alarmado, negro paño de gotas salpicado, tres veces ví tender! ¡Lloré sobre sus manos, sin consuelo; del féretro a través les ví, hacia el cielo, alas de oro extender!

(1) De una traducción inédita de *Las hojas de otoño*, del gran poeta.



¡Partir les vi, cual van tres golondrinas,  
lejos buscando, errantes peregrinas,  
otro clima mejor!

¡Mi madre, el cielo al ver, partió primerol  
¡Cual de sus ojos el fulgor postrero,  
jamás miré fulgor!

¡Mi hijo la siguió; mi padre luego,  
que ocho lustros de guerra ardió en el fuego,  
de gloria en el afán!

¡Descansan a la sombra del ramaje,  
mientras su alma realiza el triste viaje,  
y donde iremos van!

Al mirar que la luna ya declina,  
subiremos los dos a la colina,  
de su tumba al redor;  
te diré, envuelto entre la sombra incierta:  
«de la ciudad dormida y de la muerta,  
¿cuál dormirá mejor?»

Mudos los dos, y en tierra nuestro oído,  
oíremos, al callar París rendido  
su viviente bullir,  
a ese millón de muertos, mies de humanos,  
brotar de sus sepulcros, cual los granos  
del surco ves surgir.

¡Cuántas almas se ven, de goce avaras,  
que olvidaron llorar a sombras caras!  
¡Cual es, tiempo, tu acción!

¡Muertos, dormid en paz bajo la losa!  
¡Antes polvo os hacéis, que en vuestra fosa,  
en nuestro corazón!

¡Ay, viajero ¡Cuál es nuestra locura!  
¡De cuánto muerto una hora el duelo apura,  
inmenso al estallar!

¡Quién sabe el sentimiento cuál se embotal  
¡Cuántas tumbas la yerba que a un sol brota,  
no consigue borrar!

LORENZO GONZÁLEZ AGEJAS.

## FELIZ INICIATIVA

*Se trata de honrar decorosa  
y dignamente al Ilmo. Señor  
Obispo Auxiliar de Toledo,  
P. Mateo Colom, esclarecido  
Hijo de Sóller.*

Poco ha la ciudad de Sóller fué honrada con la visita de un hijo ilustre suyo, elevado a la alta dignidad episcopal por Su Santidad el Papa Benedicto XV. Con tal motivo nuestra ciudad se vistió de fiesta y el entusiasmo popular desbordóse. Hijos bien nacidos, sentíamos orgullo y satisfacción al ver a un sollerense, a un hijo de esta tierra bendita, que vestía el hábito episcopal. Tal entusiasmo, tal satisfacción y orgullo tenían plena justificación. Veíamos a un hijo de Sóller elevado a la dignidad de Príncipe de la Iglesia y nuestro corazón, pronto siempre al entusiasmo, se dijo: *Es nuestro obispo, es el obispo sollerense;* y eso le bastó para que en él prendiera el fuego patriótico y se entregara al júbilo, a la alegría más legítima.

\*\*

Tales demostraciones jubilosas era justo que cristalizaran en algo práctico y que se viera satisfecho el deseo que muchos habían expresado, cual era de ofrecer al Ilmo. Sr. Colom, en nombre del pueblo y por ende por suscripción popular, un objeto de uso episcopal, que fuese fiel expresión del cariño que le profesamos sus compatriotas.

Llevar a la práctica tal idea se propone la Comisión que se acaba de constituir en esta ciudad, interpretando así el sentir unánime del pueblo sollerense, y por lo que es acreedora a los más sinceros aplausos, que no le regateamos.

Es una honra para un pueblo contar con hijos ilustres y deber de los ciudadanos rendirles los merecidos obsequios.

Hermoso rasgo patriótico han tenido el Ayuntamiento y el Clero ofreciéndole preciosos regalos; pero es bien que el pueblo se asocie y sume al homenaje que el deber patriótico nos impone.

A la galantería y obsequiosa deferencia que el egregio Obispo auxiliar de Toledo ha tenido con esta ciudad, primero visitándonos y confiriendo el sacramento de la confirmación a crecido número de hijos de Sóller y luego prometiéndonos otra visita en Mayo próximo, con el fin de dar lustre y relieve a las fiestas de la Victoria, es justo, aún más, es preciso que respondamos con otra galantería en fina correspondencia a su alto obsequio y exquisita amabilidad.

Eso es lo que flota en el ambiente, eso

lo que anhela el pueblo, que con frecuencia por un innato instinto de nobleza aprecia justamente las cosas.

Faltaba nada más que encauzar esta corriente, y esto es lo que acaba de hacer la Comisión constituida, cuyos elementos son ya garantía de éxito, si se exceptúa al que esto escribe, que, aunque de ella sea, bien poco es y vale.

\*\*

Y nada más. Creemos que huelga acudir a otros resortes y que superfluo sería invocar ahora nuevos incentivos o apuntar más poderosos estímulos, cuando en ello va interesado nuestro honor, y aún diríamos que nuestra tan decantada hidalguía, y cuando en el ánimo de todos está que, por patriotismo y amor a lo nuestro, es bien y laudable que se rinda tan solemne homenaje al Ilmo. P. Colom, en nombre de la ciudad.

Cuéntase con el apoyo de las autoridades locales, que han acogido con verdadero entusiasmo tal proyecto; hánlo alabado personas de prestigio y de valía, y estamos seguros que el pueblo lo acogerá con simpatía y agrado, aportando su óbolo y haciendo que el proyectado homenaje alcance el más franco de los éxitos.

J. PONS, Pbro.

Sóller, 12 de Octubre.

## Crónica Local

La Comisión constituida para llevar a la práctica la patriótica idea de homenajear al Ilmo. P. Colom, a que se alude en el artículo que antecede, se compone de los Rdos. D. Bartolomé Coll, D. Antonio Alcover y D. Jerónimo Pons y de los siguientes señores: D. Pedro Juan Castañer Ozonas, D. Juan Puig Rullán, D. Pedro Antonio Alcover Pons, don Baltasar Marqués Oliver y D. David March Arbona.

Segun se nos informa ha reunido hoy dicha Comisión con el fin de estudiar la manera práctica de recaudar fondos para el expresado objeto.

Acordóse abrir una suscripción popular y redactar una circular que se enviará a los Rdos. Párrocos de Mallorca y a las familias sollerenses que residan en Palma y en el extranjero, invitándoles a que se asocien al homenaje.

La Comisión expresada, el próximo martes, acudirá al medio más fácil de allegar fondos, cual es: ir de casa en casa a invitar a sus dueños a que secunden tan patriótica iniciativa.

No dudamos que los señores de la Comisión verán coronados sus trabajos con el éxito más lisonjero, pues su iniciativa será recibida seguramente con entusiasmo y calor por los sollerenses, que desean ardentemente se ofrezca al Ilustrísimo P. Colom un obsequio que sea expresión fiel del cariño que se le profesa.

Por nuestra parte aplaudimos la idea y ofrecemos las columnas de nuestro modesto semanario para publicar la lista de suscriptores o cualquiera otro escrito que imprimir pueda eficacia a tan laudable iniciativa.

El Excmo. Sr. Ministro de la Guerra ha dispuesto la incorporación de la quinta de este año para el próximo día 15 del actual.

Los reclutas de Sóller deben presentarse el próximo martes, día 15 del corriente a las nueve y media de la mañana, en el cuartel del Carmen de Palma.

Los que hayan ingresado la cuota militar y no hubiesen presentado, en la Caja de Recluta, antes del señalado día 15, instancia solicitando ser destinados al cuerpo que hubiesen elegido, se entenderá que renuncian al derecho de elegirlo y en consecuencia destinados donde convenga.

El domingo último celebró Asamblea

general extraordinaria la meritoria asociación «Los Exploradores de España» de esta ciudad, con objeto de proceder a la renovación reglamentaria del Consejo local que la riga.

El presidente D. Loreto Viqueira, verdadero fundador de la Institución en Sóller y alma del Consejo actual, expuso la imposibilidad de continuar en el desempeño de su cargo, puesto que, su delicada salud le impide realizar una labor tan activa y rogó que, si acaso, le asignasen un cargo de vocal, por cuanto su entusiasta deseo era continuar laborando en la medida que lo permitan sus fuerzas físicas. Por último excitó al nuevo Consejo, dado el caso de que ha de estar integrado por cuantas personas prestigiosas existen en la localidad con autoridad para la dirección física, moral y ciudadana de la juventud, a que se anularan los esfuerzos de todos a fin de que la Institución rindiera los mayores frutos en bien de la Patria y de nuestra querida ciudad.

La Asamblea, después de tratar de disuadir al señor Viqueira de su deseo primeramente expresado, acordó por unanimidad proponer al Consejo Nacional de la Institución el nombramiento de los siguientes señores para constituir al Consejo local:

Presidente: D. Gabriel González Navarro

Vicepresidentes: D. Mateo Colom Puig, D. Antonio Piña Forteza y D. Juan Magraner Oliver.

Secretario: D. Isaac Gabaldón Irúrzun.

Tesorero: D. Ramón Coll Bisbal.

Contador: D. Jaime Coll Arbona.

Jefe de tropa: D. Ernesto de Castro Díez.

Capellán de Tropa: Rdo. D. Miguel Rosselló, Pbro.

Vocales: Rdo. Sr. Rector D. Rafael Sitjar.—Rdo. P. Miguel Rosselló de los S.S. C.C.—Hermanos José y Esteban, de la Doctrina Cristiana.—D. Lucas Coll Bordoy.—D. Juan Puig Rullán.—D. Mariano Rovira Sellarés.—D. Miguel Oliver Bauzá.—D. Loreto Viqueira Villanueva y D. Nicolás Huguet Huguet.

Por último la Asamblea dió un amplio voto de confianza al nuevo Consejo para que, en caso de que alguno de los señores designados no aceptase el cargo, hiciera la propuesta al Consejo Nacional del miembro de la Institución que haya de sustituirlo.

Celebramos la constitución del nuevo Consejo, esperando que éste haga suyos los deseos del señor Viqueira de anular los esfuerzos de todos para un mismo fin: hacer Patria.

Al enviar nuestra sincera felicitación a los elegidos y reelegidos les deseamos el mayor acierto en su gestión.

Ultimamente, en el acta de la sesión del Ayuntamiento que publicamos, dimos cuenta de que la Dirección General de Telégrafos había contestado negativamente a la petición formulada por la Corporación municipal, a propuesta del concejal Sr. Piña, de que se ampliase el servicio telegráfico de esta ciudad hasta las 24 horas.

D. Jerónimo Estades Llabrés, estimando que Sóller, por su posición y dado el gran número de telegramas que cursa y recibe su central telegráfica, es acreedora a disfrutar del mencionado servicio, escribió particularmente en este sentido al señor Maura y éste ha contestado a la carta del señor Estades acompañando otra del Excmo. Sr. Conde de Colom dirigida al señor Maura, que dice así:

«Mi querido amigo y Presidente: Me es muy grato comunicar a Vd. que, de acuerdo con la indicación que me hacía en su carta, he dado las órdenes oportu-

nas para que la estación telegráfica de Sóller (Baleares) prolongue su servicio hasta las 24.

Celebra mucho haber podido complacerle su afmo amigo y s. s. q. e. s. m.— C. de Colombí.»

\*\*

En la sesión ordinaria del Cabildo municipal se dió cuenta de una comunicación de D. Antonio Alcover, Jefe del Centro y Sección de Palma de Mallorca, que dice:

«El Excmo. señor Director General del Cuerpo se ha servido disponer que la estación telegráfica de Sóller dependiente de esta Jefatura de Sección preste servicio prolongado hasta las 24. Queda V. S. autorizado para ordenar al Jefe de la expresada Sección que la referida oficina preste este servicio cuando se la dote de los elementos necesarios para ello, debiendo dar cuenta por anticipado a este Centro Directivo, Negociado 2.º, de esta reforma, cuando tenga lugar, confirmándolo después por correo.»

Celebramos mucho la obtención de esta mejora y por ello felicitamos a cuantas personas han intervenido para lograrla, pues ella, evidentemente, ha de beneficiar grandemente los intereses generales de esta ciudad.

El lunes de esta semana salió de ésta para Amiens el joven comerciante don José Magraner Berrio, a quien acompaña su esposa doña Paula Marcús Rullán.

Antes de salir de esta ciudad nos suplicó el señor Magraner le despidiéramos desde estas columnas de sus numerosas amistades de las que no había podido hacerlo personalmente por carecer de tiempo para ello.

Queda complacido el señor Magraner, a quien, lo mismo que a su esposa señora Marcús, deseamos feliz viaje.

Continúan con gran actividad las obras que se realizan en el edificio de la Estación para la instalación del confortable «Hotel Restaurant del Ferrocarril». Aún que dichas obras estén ya muy adelantadas no es posible todavía fijar con exactitud la fecha de la inauguración, si bien sabemos que los propietarios tienen proyectado que ésta se efectúe antes de fin de año.

Los señores Colom y Sastre nos participan tener establecido un servicio especial para bodas de diferentes clases y precios, lo que nos suplican hagamos público para general conocimiento.

Sabemos que el vapor *Unión* de esta matrícula perteneciente a la importante entidad comercial «Ripoll y Cia.» de Marsella, va en breve a reanudar su acostumbrado servicio en el transporte de naranjas y mandarinas en cajas y granel entre los puertos de Gandía y Port-de-Bouc.

Las ventajas que ofrece este último puerto para la reexpedición al interior de Francia y demás países, son de todos conocidas, así es que creemos inútil ponderar la conveniencia de recibir los géneros a que hemos hecho referencia por el puerto antes citado.

En otro lugar del presente número encontrará el lector un anuncio respecto al servicio que efectuará el vapor *Unión*.

Las obras de reconstrucción del muro de contención de la línea del tranvía de Sóller al puerto, en el tramo frente a la Torre, en cuyo punto el mar abrió un gran boquete que habían empezado la penúltima semana tuvieron que suspenderse a causa de otro temporal que se desencadenó en el mar el lunes de esta semana.

Actualmente está trabajando en dicha línea una numerosa brigada de opera-



rios, realizándose todos los trabajos con gran actividad, a fin de que pronto llegue nuevamente el tranvía a la alegre barriada marítima.

El domingo pasado tuvo lugar en el teatro de la «Defensora Sollerense» la anunciada función teatral, poniéndose en escena, como se había anunciado, el drama del inmortal Zorrilla *D. Juan Tenorio*.

Para el próximo martes se ha anunciado otra función teatral a cargo de la compañía del Sr. Fuster, en cuya función se representará el drama de Victor Ducange, titulado *La proscrita de Ginebra* y el sainete mallorquín *El saqueix de sa plassa*.

\*\*

Esta noche y mañana tarde se exhibirán las siguientes películas:

- Los ojos de la Muerte*, tres partes.
  - Elmo el Temerario*, 1.º y 2.º episodios.
  - De quien es el niño?* cómica.
- Y mañana por la noche se extirparán estas otras:
- El cinturón de las Amazonas*.
  - Imperia*, últimos episodios.
  - Los millones enterrados*, cómica.

El dueño de la «Platería Nueva» establecida en la Plaza de Antonio Maura, D. Miguel Bonniu, nos suplica hagamos público que, aún cuando no haya inaugurado el mentado establecimiento, pueden dirigirse a él todas las personas que necesiten alguna cosa relacionada con el comercio a que se dedica.

Nos dice, además, que en dicha tienda encontrarán los sollerenses las últimas novedades en todos los artículos del ramo de orfebrería a que se dedica.

Como en la semana pasada, reinó en esta un tiempo desapacible; temporales en el mar, viento fuerte y frío y frecuentes lluvias.

El invierno se nos ha echado encima y doquiera se sienten los efectos desagradables del frío.

Ya no podrán quejarse los agricultores de que falta sazón a la tierra para proceder a la siembra de legumbres y granos; si acaso por exceso de humedad, tendrán que retrasarse tales labores agrícolas.

El frío ha sido más intenso en estos últimos días, siendo la temperatura normal de 9 grados.

\*\*\*\*\*

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 15 de Octubre 1921

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde accidental D. Jerónimo Estades Castañer y a la misma asistieron los señores concejales D. Bartolomé Coll, don Antonio Colom, D. Antonio Piña, D. Juan Pizá, D. José Bauzá, D. Francisco Frau, D. Miguel Colom y D. Juan Morell.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Prevía la lectura de las respectivas cuentas y facturas se acordó satisfacer: A Ana Vila 117'65 ptas. por los jornales y materiales invertidos durante el primer semestre del corriente ejercicio en limpieza de la casa consistorial. A D. Pedro Alcover Maspons 218'45 ptas. por derechos de timbre y honorarios devengados en la formalización de la escritura de compra de la casa n.º 15 de la calle de Moragues.

Prevía la lectura de las respectivas instancias se concedió permiso a diferentes vecinos para realizar obras particulares.

El señor Coll en nombre de la Comisión de Obras y Cementerios informó favorablemente la solicitud promovida por don Salvador Miró Oliver, en súplica de permiso para colocar una verja de hierro en el piso de la sepultura señalada con los

números 442 y 443 del cementerio católico de esta ciudad. La Corporación enterada acordó de conformidad con el informe transcrito.

Se dió cuenta de otra instancia promovida por don Antonio José Colom Casanovas como representante de la Comunidad de regantes del agua de la *Font de S'Olla*, en la que expone: Que la acequia de su propiedad conductora del agua de la mencionada fuente, en el tramo comprendido desde *Ca'n Magre Segut* a *Ca'n Llebra* del camino de la Figuera fué, por conveniencias de este Ayuntamiento, cubierta hará de eso alrededor de veinte años, y ahora, debido sin duda al tiempo transcurrido desde que se efectuaron las obras de cubrición y al tránsito rodado que por sobre dicha acequia pasa, se ha deteriorado, cayendo en parte la bóveda que cubría la expresada acequia, amenazando que se vea, de no repararla inmediatamente, interrumpida la circulación del agua, lo cual les causaría grandes perjuicios. Termina suplicando sea reparada o reconstruida la acequia de referencia, con lo cual se evitará el que tengan que interrumpir las labores en sus huertos respectivos los regantes propietarios del agua de la fuente citada. La Corporación enterada resolvió que, para su estudio, pasara dicha instancia a informe de la Comisión de Obras.

El señor Bauzá, en nombre de la Comisión de Obras y Cementerios, informó verbal y favorablemente la solicitud promovida por D.ª Magdalena Morell Coll, en súplica de permiso para construir un panteón en la sepultura n.º 120 del ensanche del Cementerio católico y colocar una verja de hierro alrededor de la misma sepultura. La Corporación enterada acordó de conformidad con el informe transcrito.

El señor Colom (D. Miguel) manifestó saber que se había presentado una instancia solicitando tener un depósito para carne de cerdo y embutidos, cuyo depósito se solicitaba por no haber llegado con el interesado a una avenencia respecto a la cantidad a satisfacer por cupo de consumos, extrañándose de que no se diera cuenta de dicha solicitud al Ayuntamiento, así como de los convenios efectuados con algunos fabricantes de embutidos y mantecas. Rogó al señor Alcalde explicase los motivos porque no se había concertado a todos los fabricantes de embutidos de esta localidad.

El señor Presidente negó rotundamente que se hubiese presentado instancia alguna solicitando depósito de ninguna clase, explicando después detalladamente cuanto había sucedido en diferentes reuniones tenidas con los fabricantes de embutidos y mantecas de esta localidad, con el fin de llegar a un acuerdo y concertarlos a todos, lo cual no había sido posible por no haberse querido concertar uno de los interesados, con arreglo a la tarifa proporcional que la Comisión de Consumos aprobó, cuya tarifa ha sido confeccionada arregladamente a la que rigió el año 1919. Terminó el señor Estades diciendo que ignoraba si el fabricante no concertado había solicitado o no depósito, de conformidad con lo prevenido en la vigente Ley de Consumos, pero pudo manifestar—dijo—que antes de empezar la sesión no había recibido la solicitud a que ha hecho referencia el señor Colom.

El señor Colom (D. Miguel) después de oídas las explicaciones del señor Presidente manifestó que ya en otras ocasiones había expuesto su parecer de dar facilidades a la industria y por este motivo quería hacer constar en acta el desagrado con que había visto el que no se concertase a todos los industriales que se dedican a la matanza de reses de cerda.

El señor Bauzá expresó también su opinión de dar facilidades a la industria y, ya que no ha sido posible—dijo—concertar a todos los industriales como hubiese sido mi gusto, suplico al señor Alcalde al fabricante no concertado las mayores facilidades, a fin de que obtenga en su trabajo la mayor facilidad y pueda desarrollar su industria sin molestia de ninguna clase.

El señor Colom (D. Antonio) manifestó que ya que se hablaba de este asunto el

quería hacer constar su satisfacción y un voto de gracias para la Comisión de Consumos, por haber escogido la tarifa que sirvió de base para los conciertos de 1919, la cual estima es la más justa y la que más conviene a los intereses de este Ayuntamiento. Teniendo en cuenta todo lo sucedido, es de parecer atenerse estrictamente al procedimiento ordenado por la Ley, a fin de beneficiar lo más posible los intereses municipales.

El señor Bauzá hizo nuevamente uso de la palabra para decir que en vista de las manifestaciones del señor Colom (don Antonio) retira la súplica que ha dirigido al señor Alcalde, observando empero que la Ley ha de ser igual para todos y se ha de cumplir íntegra e inexorablemente.

A propuesta del señor Frau se acordó reparar la fuente pública existente [en el punto conocido por el *Pontet*].

El señor Colom (D. Antonio) manifestó que en breve llegará a esta ciudad el Obispo auxiliar de Toledo y recordó que a raíz de ser nombrado el Ilmo. Padre Mateo Colom para el elevado cargo que ocupa, se habló entre los señores concejales de que el Ayuntamiento le hiciera un obsequio y a pesar de los deseos en este sentido expuestos, nada se había acordado en concreto respecto al particular. Expresó su deseo de que la Corporación acuerde definitivamente el obsequio que debe ofrecérsele.

El señor Piña recordó que al ser nombrado el Ilmo. P. Mateo Colom Obispo auxiliar de Toledo se mostró partidario de obsequiarle con un báculo pastoral, pero, debido a la cantidad que debía costar, superior a la que este Municipio puede destinar al expresado fin se tuvo que desistir. Añadió que ya que no se le hizo el obsequio antes de ser consagrado que se le haga ahora aprovechando su próxima venida a Söller.

El señor Coll se muestra del mismo parecer de los señores Colom (D. Antonio) y Piña y propone se le obsequie con un objeto de arte, dando al señor Presidente un voto de confianza para adquirirlo.

Casi todos los señores concejales presentes expresaron su conformidad con lo manifestado y propuesto por los señores Colom (D. Antonio), Piña y Coll, y en su vista por unanimidad se delegó a los señores Alcalde y Pizá para adquirir el objeto que consideren más apropiado para obsequiar al Ilmo. Obispo auxiliar de Toledo.

El señor Piña dijo que había observado que la mesa de vender carne situada en la plaza de la Constitución y adosada a esta casa Consistorial estaba ocupada por un cortante que no era precisamente el matarife que adquirió cierto compromiso con este Ayuntamiento y según noticias que tenía se había ausentado de Söller; manifestó su deseo de que el Ayuntamiento acuerde si en adelante ha de haber o no mesa reguladora del precio de la carne y en caso afirmativo que se haga un pliego de condiciones y que se subaste. Expresa su opinión contraria a que dicha mesa continúe en las mismas condiciones que hasta ahora.

El señor Bauzá expresó que ignoraba el parecer de los demás compañeros respecto al particular, pero—dijo—si en este asunto ha de recaer acuerdo, yo estimo que cada cortante debe situarse en donde mejor le plazca, dando de ello cuenta al Alcalde por anticipado del puesto que haya elegido.

El señor Colom (D. Miguel) apoyó las manifestaciones del señor Piña y dijo creía que lo mejor era subastar el puesto de referencia por el tiempo que queda del corriente ejercicio.

Se discutió algo este asunto, acordando por último subastar el próximo domingo a las cinco de la tarde, mediante pujas a la llana y por el tiempo que queda de este ejercicio la superficie del terreno que ocupa la mesa en cuestión declarada de preferencia, procediéndose por la Alcaldía a preparar el pliego de condiciones para la subasta.

El señor Colom (D. Miguel) expresó que en la Gran Vía existen pocos sumideros para desagüe los días de grandes lluvias y propuso la construcción de uno, situándolo en la mitad de la citada calle.

La Corporación considerando acertada la proposición del señor Colom, acordó construir el sumidero de referencia.

No habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión.

\*\*\*\*\*

## Cultos Sagrados

*En la iglesia parroquial.*—Mañana, domingo, día 13.—A las siete y media Comunion general para la Asociación de Madres Cristianas. A las nueve y media se cantará Horas menores, a las diez y cuarto la Misa mayor explicando el Santo Evangelio el Rdo. señor D. José Pastor. Por la tarde, explicación del Catecismo, ejercicio dedicado a la Asociación de Madres Cristianas; al anochecer, Vísperas, Completas, rosario y sermón doctrinal.

Martes día 16.—Por [la mañana, ejercicio en honor de la Virgen del Carmen.

Sábado día 19.—A las seis y media, ejercicio en obsequio del Patriarca San José.

Domingo día 20.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento.

*En la iglesia de las MM. Escolapias.*—Lunes día 14.—A las seis y media de la tarde se dará principio a un devoto septenario en honor del Beato Pompilio Pirrotti, que se continuará los demás días a las misma hora.

*En el Oratorio del Hospital.*—Mañana, domingo, día 13, a las seis y cuarto de la noche, se dará principio a un devoto y solemne octavario, con meditación, cantos y música en honor de la Preciosa Sangre de Nuestro Señor Jesucristo, y en sufragio de las almas del Purgatorio; continuándose los demás días a las cinco y tres cuartos de la tarde en la misma forma.

*En el Oratorio del Cementerio.*—Mañana domingo, día 13.—Fiesta en sufragio de las Almas. A las nueve y media, Tercia cantada; a las diez oficio mayor con sermón por el Rdo. P. Oliver C. O. Por la tarde se practicará devoto ejercicio.

\*\*\*\*\*

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Día 5.—Antonio Palou Pons, hijo de Antonio y Catalina.

Día 5.—Andrés Colom Oliver, hijo de Jaime y Catalina.

Día 8.—Margarita Casanovas Ferrer, hijo de Manuel y Francisca.

### MATRIMONIOS

Día 3.—José Magraner Berio con Paula Marcús Rullán, solteros.

Día 5.—Jaime Canals y Serra con Juana María Soler Castañer, solteros.

### DEFUNCIONES

Ninguna.

\*\*\*\*\*

## Ayuntamiento de Soller

Habiendo acordado el Ayuntamiento de mi presidencia, en la sesión celebrada el día 3 del corriente, subastar de nuevo, mediante pujas a la llana, el domingo día 13 de este mes, a las cinco de la tarde, en la plaza de la Constitución, frente a la Casa Consistorial y con arreglo al pliego de condiciones formado por esta Alcaldía y aprobado por este Ayuntamiento, los materiales de todas clases existentes en la casa n.º 15 de la calle de Moragues, que se ha de derribar al objeto de unir cómodamente el casco viejo de la población con el ensanche del *Seller*, se anuncia que dicho pliego de condiciones se halla expuesto al público en la Secretaría de este Ayuntamiento, en donde podrán enterarse e inscribirse las personas que quieran tomar parte en la referida subasta.

Söller 4 de Noviembre de 1921.—El Alcalde, P. Castañer.—P. A. del A. El Secretario, Guillermo Marqués.

\*\*\*\*\*

## Ventas

Se vende: Un huerto de unas 68 áreas 30 centiáreas, con casa, sita cerca del Puento de sa Mú; y un olivar en el Coll de Söller. —Informes: Notaría del Sr. Domenge.

\*\*\*\*\*

## “EL GAS,, S. A.

Gran existencia de canastas para fruta, a precios módicos. Sin competencia.

\*\*\*\*\*

## Se vende

Una casa en la calle de la Luna número 129 de esta ciudad. Para informe dirigirse al Notario D. Manuel J. Derqui.



# ECOS REGIONALES

## EL PRECIO DE LAS CARNES Y DE LOS HUEVOS

Así como algunos artículos alimenticios se han puesto, sino a la altura a que estaban al estallar la guerra europea, a un nivel en consonancia con el valor de la producción, y así lo vemos con un 50 por ciento de sobre el precio que tenían en 1914; hay otros que porque la demanda sobrepaja a la oferta, o porque la red de intermediarios está habilmente tendida, han casi triplicado su valor: véanse los huevos, que de medio real se han puesto a 35 céntimos cada uno.

Tenemos en Palma dos carestías de origen totalmente distinto: la de la carne de cerdo y la de los huevos.

Estos se pagan caros, porque como no hay cortapisas a la exportación, su precio deviene del cómo se pagan en los otros mercados absorbentes, donde obtienen una cotización máxima; por lo tanto Mallorca, productora y exportadora de huevos, tiene que pagarlos caros, si caros se pagan en Barcelona, naturalmente con la baja consiguiente de lo que representan gastos de transportes, deterioros y ganancias del detallista barcelonés. Así vemos que se pagan en Palma a 3'35 pesetas docena, y en Barcelona a 4'25.

No se rebajará el precio de este artículo en Mallorca, mientras no haya posibilidad de regularizar la exportación, restringiendo las expediciones, mientras la plaza no esté nutrida suficientemente, a un precio que sea productivo para el avicultor.

La carne de cerdo se paga cara, al mismo precio que el año último: los embutidos de 5 a 6 pesetas kilo, y en cambio el ganadero, el modesto payés, que ha hecho del cerdo, su hucha de todo el año, tiene que venderle un treinta por ciento más barato que el año pasado. Esta carestía se combate sin medidas excepcionales, que son las que necesitan los huevos; se combate instalando el Ayuntamiento unas mesas reguladoras, con un margen ganancial, que señale un precio prudente para que el comercio del cerdo dé los naturales beneficios.

Seguir como ahora, es en perjuicio del público, sin ventaja alguna para el ganadero y sólo beneficioso para el intermediario.

El alcalde, que muestra en todos los asuntos una diligencia y un cuidado dignos de elogio, ha propuesto a la superintendencia, para atajar esas carestías, autorización para restringir las exportaciones de huevos y de carnes.

Este remedio lo consideramos el más adecuado para combatir la carestía de los huevos, pero contraproducente en lo que respecta a los cerdos. Prohibir la exportación sería dar armas a los mercaderes e

intermediarios para que despreciasen aún más el ganado, dejando mal parado el agricultor-ganadero, sin ventaja para el consumidor pues éste, con los precios que actualmente venden los cerdos nuestros payeses, pueda tener la carne al menos un 25 por ciento más barata de lo que viene pagando desde el año último.

Y no hay que desear baje más el precio de los cerdos en vivo, que entonces para el agricultor dejará de ser negocio su engorde, y vendrá como consecuencia la escasez, y con ella, la carestía para los años venideros.

(De La Almudaina.)

## Crónica Balear

### Palma

Como se había anunciado, el martes por la mañana llegó, a bordo del «Rey Jaime I», el Gobernador Civil de esta provincia don Pedro Llosas Badia, acompañado de su hijo político el exalcalde de Olot don Joaquín Vayreda, a quien el Sr. Llosas ha nombrado su Secretario particular.

Acudieron a recibir al señor Gobernador el Alcalde Sr. Fons, acompañado del auxiliar de secretaría don Antonio Piña, el director de Sanidad del Puerto don José Ogasón y el Secretario intérprete señor Buades, el Secretario del Gobierno Civil Sr. Lastras y los jefes de policía señores Flórez y Homar. Todos los cuales subieron a bordo a saludar al Sr. Llosas, antes de que el barco atracara.

Al ser puesta la plancha subieron a bordo a dar la bienvenida al Sr. Llosas el exsenador Sr. Rosselló y Alemany, el Delegado de Hacienda Sr. Pascual de Bonanza, y otras personas.

Después de haber desembarcado, el nuevo Gobernador y acompañantes marcharon en automóvil al Gran Hotel, donde el Alcalde les obsequió con un desayuno.

El mismo día el Sr. Llosas tomó posesión del cargo, cesando en el desempeño interino del mismo el Presidente de la Audiencia Sr. Díez de Lastra.

Los periodistas palmesanos estuvieron en el Gobierno Civil a saludar y dar la bienvenida al Sr. Llosas, con quien en aquellos momentos estaba conferenciando el Sr. Díez de la Lastra, enterándole, seguramente, del estado de los asuntos pendientes de despacho.

Al recibirles el Gobernador manifestó que deseaba poder contar con el auxilio de la prensa, para desenvolver su labor en la cual pondrá su buena voluntad y afán de rectitud.

El Sr. Llosas «que es hombre modesto» ha sido varias veces diputado a Cortes y según ha manifestado no pertenece a ningún partido y es católico independiente.

Deseamos al nuevo Gobernador el más sincero acierto en el desempeño del cargo.

Al incorporarse en breve los soldados del

cupó de 1921, ha de celebrarse un sorteo para destinar parte de ellos al ejército que sirve en Africa.

La noticia que acerca de esto ha publicado la prensa estos pasados días, como no había constar ninguna excepción, ha dado lugar a que muchos supusieran que en Mallorca ha de verificarse aquel sorteo.

Hechas las averiguaciones del caso, nos complacemos en adelantar que aquí no se sortearán soldados para Africa toda vez que el número de mozos no alcanza el que se llama a filas.

El pintor Valenciano D. Higinio Blat que ha pasado muy cerca de tres años pintando en la Cala de San Vicente y en la huerta de Pollensa, va a exponer al público algunas de sus obras, en el local dispuesto por La Veda, a estos fines.

Se inaugurará la exposición el día 20 del corriente.

El señor Blat es un artista independiente, alejado del periodismo de toda escuela.

Aún cuando da la debida importancia al elemento color dirige preferentemente su atención a la vida de cada momento del paisaje que trata de interpretar. Las principales de las obras que expondrá en La Veda las reservará dicho joven artista para una exposición que en el próximo Enero ha de celebrarse en Madrid. La crítica se encargará de señalar el valor artístico de los cuadros del señor Blat.

Deseamos al artista levantino los mayores éxitos.

La Federación Católica Obrera está instalada como saben nuestros lectores en parte de un antiguo edificio de la calle de Montenegro de esta ciudad.

Los directores de la Federación, y quienes la amparan y alientan, vienen acariando desde hace tiempo el propósito de imprimir a la misma una activísima vida que responda a la principal finalidad por que fué creada. Para ello se ha pensado en instalarla en local que reúna condiciones para la intensa y extensa labor que reclama el objetivo de la misma y el deseo de quienes la dirigen.

Recientemente circuló por Palma, la noticia de que pasaría a ocupar un grandioso edificio sito en la calle del Socorro. Ciertas posteriores resoluciones, impidieron que ello tuviera realidad.

Estos días, y con la aprobación de una elevada autoridad eclesiástica, se dice que se ha gestionado la adquisición de un edificio de la calle de Zavellá, donde estuvo instalada la Escuela Normal de Maestras, para que allí pase a residir la Federación.

El martes, por la mañana, pasaron al Coll d'en Rebassa el Jefe de Telégrafos de esta isla don Antonio Alcover y los oficiales señores Bibiloni, Pol y Pomar para escoger terrenos en que instalar la central de radiotelegrafía.

Del examen de aquellos terrenos, encontraron que reúnen condiciones excelentes

unos situados juntos a la fortaleza de la Torre d'en Pau, pertenecientes al ramo de Guerra.

En vista de tal circunstancia visitaron al señor Capitán General, quien para facilitar la instalación rápida de tan importante servicio, prometió poner cuanto esté en su mano para que dichos terrenos puedan ser utilizados, informando favorablemente la instancia que se dirigirá al Gobierno.

Es de aplaudir la actitud de nuestra primera autoridad militar.

Han quedado abiertas en la Diputación y en el Ayuntamiento, las listas de suscripción para la construcción de una fuente monumental alegórica en el jardín de la Glorieta, dedicada al eximio vate don Juan Alcover.

Se han encargado de la recaudación don Elviro Sans, en la Diputación, y don Enrique Vives, en el Ayuntamiento.

Conforme estaba anunciado, el viernes de la anterior semana al mediodía tuvo lugar en el despacho del ministro de la Gobernación la apertura de pliegos para adjudicar el concurso de Comunicaciones aéreas entre Palma y Barcelona.

Se presentaron dos pliegos, uno de la Compañía Aéreo-Marítima Mallorquina y otro de la Casa Loring que es la que actualmente presta el servicio Sevilla-Larache.

Asistió al acto de apertura de pliegos el Director General de Comunicaciones señor Colombi.

De la apertura de pliegos tuvo noticia el Director Gerente de la Compañía Aero-Marítima D. José Tous, por medio del siguiente telegrama que recibió anoche y que dice así:

«Hoyabiértose pliegos línea aérea Barcelona-Palma, privadamente despacho Ministerio Gobernación con asistencia Colombi. Este reservadísimo, dice no puede hablar asunto, ni resolverlo, harálo Ministro. Continuamos averiguaciones.»

### Felanitz

Por la Alcaldía de esta ciudad se han publicado edictos anunciando la exposición al público a efectos de reclamación, por espacio de 15 días, de los pliegos de condiciones para la emisión de un empréstito de 130 000 pesetas y un presupuesto extraordinario para abrir una nueva vía y otros conceptos.

Entre pequeñas oscilaciones se sostienen los precios del almendrón.

Las operaciones de hoy en esta plaza se efectúan a razón de 147'50 pts. el quintal de 42'37 kilos.

Los cerdos cebados cuyo peso oscila entre 14 y 18 arrobas se pagan hoy a 22 pesetas la arroba.

### Lluchmayor

El almendrón se cotiza en este mercado a 140'00 ptas. quintal.

## Folleto del SOLLER -9-

### BLASONES Y TALEGAS

en su concepto, debía de ser el Intendente.

Creo que el lector con lo que apuntado dejo hasta aquí, tiene cuanto necesita para conocer, algo más que superficialmente, al nobilísimo don Robustiano. En esta inteligencia omito de buen grado otros muchos detalles que aun pudieran añadirse al bosquejo. Pues bien: este personaje, en la ocasión en que yo le exhibo y tal como ustedes le han visto, era feliz. Y quiero que así conste, por sí de los pormenores referidos no se desprendiese muy clara semejante felicidad que, dicho sea de paso, no debe chocar a nadie que se fije un poco en las condiciones morales del solariego.

«Las revoluciones, el materialismo grosero de la época», aboliendo los derechos y las preeminencias que llenaron las escarcelas y los graneros de sus mayores, barrieron hasta el polvo de sus pergaminos, sobre los que ya no flara el

siglo una peseta, y dejaron limitado el sostén de su granjeza al miserable producto del exiguo mayorazgo, castigado en la mies por la cizaña y el *van de cuco*, y en el hogar por el orín y la polilla. Pero aun su vanidad era independiente; aun no había tenido que humillarla delante de ningún *villano* en solicitud de un mendrugo para callar el hambre; aun el árbol venerando de la familia se ostentaba virgen, sin el menor injerto de leña grosera; aun la piqueta revolucionaria no había profanado los enhiestos escudos de su morada... en una palabra, don Robustiano tenía para sangre de su linaje, pan para nutrirse y casa blasonada que le prestaba abrigo en el invierno y sombra en el verano. Es decir, tenía cuanto un pobre de su alcurnia, de sus ideas y de su carácter podía apetecer en los tiempos que corrían, y en ello fundaba su mayor vanidad.

### II

Toribio Mazorcas (a) *Zancaios*, era en figura, en carácter, en alcurnia y en dinero, el viceversa de su convecino don Robustiano: chaparro, moñetudo, con las piernas formando un paréntesis ama-

zocotado y borroso, como lo hiciera un niño sobre la pared mojando un dedo en el tintero de su padre, imperfección de la cual le procedía el monte que llevaba; risueño y hablador, plebeyo por todos cuatro costados, y rico. Fué en sus mocedades a probar suerte en Andalucía, y allí, fregando la mugre del mostrador de un amo avaro y cruel, supo aborrar y aprender lo suficiente para establecerse de cuenta propia en una taberna al cabo de algunos años de esclavitud y de sufrimientos indecibles. Poco a poco llegó a ser bodega; y cuando el jándalo cumplió medio siglo, podía alabarse de contar muchos menos años que pares de talegas. Entonces se vino a la Montaña con ánimo de no volver a salir de ella, y a los pocos meses de establecido en su casa perdió la compañera que, con poco amor y escasa inclinación, había tomado en el mismo pueblo durante una de sus primeras breves visitas a él.—Generalmente se daba una vuelta por la *tierruca* cada cuatro años.—Al hallarse viudo y rico, pasóle por la mollera la idea de volver a casarse más a su gusto; pero tomando con calma el consejo de su propia experiencia, desistió fácilmente de su empre-

sa temeraria y se consagró desde luego con toda decisión al cuidado de sus muchas haciendas y al de un hijo que le quedaba, muchachón de diez y ocho años, fresco, rollizo, esbelto, buen mozo en toda la extensión de la palabra, y no tonto ni de mal carácter, aunque algo resabiado por el casi abandono en que había vivido cuando más necesitaba freno y dirección, mientras su padre se hallaba en Sevilla más apegado al interés de la bodega que al recuerdo de su familia. Fluctuó el rico Mazorcas entre enviarle a Andalucía a continuar allí explotando su ya morrocotudo filón de riqueza, o casarle de golpe y porrazo con una muchacha que valiera la pena, con objeto de que se encargase de la dirección de las labranzas que aquí poseía el afortunado jándalo; pero temiendo que la inexperiencia del joven diera al traste en pocos días con las bodas amontonadas a fuerza de sudores, y, por otra parte, cansado ya de bregar con vacas, salladoras y rozadores, y adheloso de verse algún día rodeado de familia *decente, fina* y de *principios*, se decidió... por enviar a Antón (así se llamaba el chico)

(Continuará)



## CORREU DE LES LLETRES

## FULLES SEQUES

Així anomena mon íntim amic Octau de Passatemps sos records dispers i ara ja ben llunyans, de sa vida vulgar i casolana. Records semblants a la volada anyal de les fulles esgrogueïdes, pròximes a marcir-se, que vent tardoral arranca desiara, una darrera l'altra, a l'arbre familiar fortament arrelat al terrer nadiu; car, mon amic, és com el lladoner cinquantenari qui s'alsa i creix poc a pocet davant el portal forà de sa masia pairal, al costat d'aquell altre, desaparegut ja fa temps, qui tenia la socota foradada, com una gran casera d'abelles, dintre la que hi jugavem els nins, i un llarg simalot tort, en el que hi penjaren, per escorxar-lo, aquell bou coix que dugueren de Castell-d'Amors, amb el carro de parell.

El novell lladoner, qui de jove ja mostrava el troc mig corsecat, lo que'l feia creixe prim de sava, així mateix és anat estenent mica a mica ses branques llampades, fins a treure rebrots i a fruitar, però, sos petits lladons, llunts i negres, com a llàgrimes de rosari, no assacien la fam dels homes, ni tan sols la dels aucells. A voltes els atlots, per entretenir-se, els llansen a distància amb un canonet de canya. D'aquest arbre, sols l'ombra és agradable i útil; l'estiu hi deixen el carro garbetjador per a lliurar-lo del sol, i a l'hora calda de la migdiada ensopidora, l'aviram domèstic: les oques, els ànecs, les gallines i els galls lascius, hi fan la sesta, quedant-hi quiets i estufadets, amb el coll arrossat i el cap sota l'ala.

Mai, emperò, és tan interessant i suggestiu, com a la tardor melangiosa, llavors que el vent sorollós i humit, preludi del hivern, li arranca amb violència dolorosa les darreres fulles verdes, grogues i brunes, fent-les giravoltar per l'espai amb la sutil lleugeresa de les papellones primaverals. El dia de Nadal mai ni queda cap; sembla un terme fatal.

Doncs, com el lladoner de sa possessió, el meu amic Octau, també vegeta en el terrer nadiu i sols serveix per a fer una mica d'ombra als sers aimats que s'ajouquen al aixopluc de son escafit brancatge, deixant passar sa vida, mandrosa i buida, en somniosa contemplació i en estèril verbalisme, lo mateix que l'atlotet qui llança lladons als companys amb un canonet de canya.

Ava vet-aquí unes quantes fulles d'aquest lladoner, que, com qui caça borinots negres, he pogudes agafar mentres el vent gebrat del oblid les s'en duia al aire.

## DIADA FLORIDA DE MAIG

Es mon amic qui parla:

—Quan el sen Tali, vell parell de la possessió, me deia: «El dia que vares nèixer segavem l'ordi prime-renc dins s'Hort-gran» no'm donava compte clar de lo que'm volia dir; a les hores era ben menut encara. El jai, rient la seva gràcia solia afegir: «si ara't morissis matariem es xot més gras de sa guarda».

La naturalesa, cumplint la llei de periòdica renovació, estava de festa, adornada amb ses millors gales, com si volgués celebrar la vinguda del fill d'aquells actius i respectats quarantenaris, qu'havien consagrada tota llur vida a vestir-la i enjoiar-la amb alhaques i draps esplèndits i variadíssims, com a la filla més estimada.

Nasquí, doncs, durant la primavera, en el fons d'una vall del si de l'alta muntanya, dins la reclosa cambra del vell casal rogec com l'aram dels penyalars del voltant, entre camps de conradis, vinyes, horts, garovers, figuerals i grisos olivars milenaris. Mos pares veient el tendre infantó degueren pensar: «tendrem un altre fill, ben arribat sia, i endavant a treballar per tots». I el vell eguer de la possessió, acostumat com estava a posar nom an els nadissos de la guarda, va batejar-me tot-d'una amb el d'Octau, per haver arribat després del setè, una germaneta, que tres anys abans ens havien duita, i no fou la darrera. Poques coses més sé de ma naixença.

## PETITES MELANGIES

Prest comensaren per mí, com sol succeir a tot-hom, els goigs i els dolors de la vida. Alguns en record, sens poder precisar emperò el temps en que passaren, llengers i fugitius.

Havien acabat de fer l'oli. Els tafoners frissosos, amb els brassos nus, sens capell ni barret, els calçons arremangats fins part damunt els genolls, i les cames i els peus bruts i negrosos, transportaven amb els simalers, bones portadorades del fons del triador de la botiga de l'oli al voltant del truí, an el recó del'altra part de la tafona; jo los seguia, darrera darrera, alegre i satisfet, fins que de sopte, vaig trobar-me encallat dins un fanc negre, claris i pudent dels baixos de l'oli que'ls tafoners hi posaven per a deixar-los escórrer i secar un poc abans de fer la trullada, puix per ells era l'oli que'n treien. Tot-d'una vaig esclafir en plors i gemecs enguniosos, mentres aquells home-nots, fent grans riallades, me portaven en brassos a

ma mare, que'd va tenir per bona estona per a netejar-me i mudar-me tota quanta roba duia.

Encara, una altra vegada, va succeir-me un fet com-semblant.—Hi havia a la vora de la casa de la possessió, ran del camí, una clotada prou fonda, qui servia de femer. Trets els fems i escurat el femer, hi havien duita la palussada de l'era, com ho feien cad'any, amb la qual les aigües de les plojes tardorals qu'havien acudit al bassol, estaven ben cubertes i dissimulades, per la palla flotant. Uoa tarda, ennuvolada i trista que jugava tot sol, com soïa, per davant el portal forà, veient un gallet negre qu'encalsava brandant una gallina rossa per a picar-la, com solen fer aquells dolents, vaig pitjar li darrera, per a fer-lo fugir, i, com prengué escauant per dins el femer, cap allí vaig seguir-lo, correguent tan fort com podia, fins que sobtadament vaig caure de cop dins el fondal, amb l'aigua al coll, que no havia vista, ni sospitava hi hagués —¡Quin sust me'n vaig dur Mre de Déu! I aquí foren el crits i planyos desesperats, que'ls missatges oïren i al punt em vengueren a treure. Certament m'hi hauria negat com aquella velleta que varen trobar un dia morta i arrojada dins el torrent, pel que sols hi corria un rajolí d'aigua. Tenia la roba mullada, els peus nus, i un feixet de rama caigut al costat d'ella. L'aigua de la vora del cap estava un poc tərbola i vermellosa. D'allí la se'o dugueren al cementeri sense creu, ni absoltes. Al cel sia —

JOAN ROSSELLÓ DE SON FORTEZA.

## LÍRICA FRANCESA

## L'ESPERA MÍSTICA

De Louis Le Cardonnél.

## I

Mon Déu, d'un llarg viatge veïau-me retornar en que delxi mon cor, d'on l'ànima no porta més que recança estèril d'haver tentat la mar.

Tombà ma embriaguesa i és ma supèrbia morta; l'ennig universal cava son buit en mí; i l'Esperança passa de llis, davant ma porta.

Quan neix el jorn novell me sent esfereí, la nit sent rodolar plena d'horror glaçada, camin com entre somnis, sens veure el meu camí.

Ah! qui emportarà al cel ma pensa fatigada? Qui el front m'alegrarà d'un raig de sol llevant? Qui lliurarà mon pit d'opressió callada?

Vindran les Primaveres llurs flors engarlandant i els llargs Estius ardents i les Tardors sens fulles mes sens cor-pendre l'ànima tots aniran passant.

Abandonat, lligat de tot, vullés no vullés sobre el ribatge mort a on som exilat, ja no veurè de mí en lloc més que despulles...

Mon Déu, vullau omplir mon norrès desolat!

## II

Jo cerc vostres camins, O Mestre, com m'ofega l'angúnia! Jo deman a on seré emportat talment la fullaraca errant que el vent rossega.

Ah! com m'apar terrible vostre besar soptat! Per posseir-me bé, dins vostra gelosia tots mos lligams antics Vós els haveu trencat.

Jo, qui em nodria un temps de lliure fantasia, he travessat la prova, com un hivern cruel tot s'és glaçat en mí, tot, fins la poesia.

Quin nou turment hauré? Quin dur acer de gel esqueixerà demà ma vida tremolanta, Amor que així em voleu, mudat de soca-a rel?

Vós no em podeu voler a vostra mida santa, Diví Befat, com mai al món no ho fou ningú i, amb tot, veïau, la gent me burla i me bescanta.

Ningú de mí ja es plany, si m'estimà qualcú; els sabis inquietats de coua d'ull m'esguarden: mon cor és insultat si el manifest tot nu.

I, sol, encara esper vostres decrets, qui tarden.

## III

Jo vull cercar repòs en les colines santes car he seguit llarg temps les vies dels humans; p'en mig dels terebintes, Senyor, guiau mes plantes!

Cansat, el Rei David, anava a pendre els pans guardats al Temple, prop de l'Arca d'al·liança, Vós sou, o Pa vivent, menjar de forts i sans.

O santa embriaguesa del cel qui ja s'atansa, O plors dins el secret, bullents efusions, éxtassis dins la mort, ardors de benhaurança!

Simplicitat del cor, o do preuat dels dons! Despüllament de l'ànima, tan pobra devinguda com l'acellet qui canta de la pineda al fons.

Tremola ja en nosaltres una ala inconeguda: l'alta Belleza ens crida, i adès-i-ara es veu com llamp la Veritat augusta, qui no muda,

Ah! com és penetrant, mon Déu la vostra veul' Abisme dolç qui atreu ma vida assedegada, Espòs, de vostra llei esclau sempre em tendreu, Tancau-me, o Déu gelós dins vostra nit sagrada.

MARIA-ANTÒNIA SALVÀ trad.

## MEDALLA ANTIGA

De J. M. de Heredia.

L'Etna madura sempre la porpra i l'or del vi amb que Erigona antiga a Teòcrit invita, mes aquelles qui veren llur gràcia en vers escrita avui, en va, el poeta les cercaria aquí.

La puresa perdent de son perfil diví desiara Aretusa esclava o favorita a dins ses venes on la sang grega s'irrita mescla la furor mora a l'orgull angeví.

El temps passa. Tot mor. El mateix marbre s'usa. Agrigent no és ja més que una ombra i Siracusa dorm sota'l blau velari de son cel indulgent;

no més el dur metall que sols l'amor abiana, guarda encara en sa flor, en medalles d'argent, la bellesa immortal de la Siciliana.

## EL PERFUM INMORTAL

De Leconte de Lisle.

Quan eixa flor del sol, la rosa de Lahor de son ànima olent ha omplent gota a gota la fiola d'argent o de cristal o d'or, sobre l'arena ardent hom pot vessar-la tota.

En va els rius i la mar vendrien a omplir eix santuari estret qui me la té tancada: al trencar-se guardava el seu perfum diví i sa felicitat despulla en resta perfumada

Ja que per l'esboranc obert en el meu cor t'escoles igualment, inexpressable amor qui per ella m'encén, licor celestial,

sia-li perdonat i mon mal beneí! Més enllà l'hora humana i el temps infinit mon cor és embaumat d'una sentó immortal!

## JOVENESA

De Gabriel Vicaire.

Jovenesa d'ulls grans, jovenesa de trena blonda qui a l'alba mulles ton peu en la rosada, Dama del clar matí, com una desposada que al sò del violoní el sou senyor emmena.

Tu qui vas brassos nus, les trenes desnudades, riolera a través l'ombra, la nit, el vent; tu qui tens per corona de llum el sol ixent, i és fet el teu vestit rosa de nuvolades.

Com és potent i dolç deesa, el teu encís! genoll en terra, mut, el més ardit t'adora; i, pur com l'incenser, que mà de verge arbora, el cel és tiny per tu d'un blau de Paradís;

i en aquell verd país a on ta gràcia aguda sota del bes d'abril esclata en llibertat, curulls de ta gaubanxa i folls de ta beutat els aucells, a milers, celebren ta venguda.

Es, dressa ta sbeltesa altiva de plaucó; ta veu ens bresa com una cançó llunyana; com un lliur qui s'esfulla devora una fontana tan cos de l'aigua, gràcil, té tota la frescò.

Ressembles devegades a la cérvola esquiva qui amb l'orella a l'oratge sent vent i cassador, ta boca, al clar de lluna, te l'extranya dolçor de la bella-de-nit i de la sensitiva.

Adès-i-ara, lana de segui els papellons, fet mires al bassol, gelosa, de les fades; i les sentors dels llirs t'arriben a halenades a dins la brisa erratíl, dels gills dins les cançons.

I com diana, errant per una clavendera, a la espatlla el buiral, seguida dels llebrers, sobre d'un fons d'algun pàlid i d'arbossers resplandeix, superba i casta, o ma guerrera!

Talment vaix afinar-te, auccell de primer vol, en la lleugera bona de l'auba a punt d'obri, a l'hora en que és la vida com un somni diví que atravesa un sospir de flauta o flaviol.

Vora del riu d'argent, on la callada ombria on tremolen, al crepuscle, un cant de voluptat vora castatas d'or, en el recó encantat, ta crida virginal era una melodia,

Infant meravellat, jo anava camí enllà i esguardava dançar el sol damunt la molça adorable i terrible, enlluernadora dolça jovenesa, am sortires amb una flò a la mà.

J. P. i M. trad.



## Maisons d'approvisionnement

COMMISSION :— IMPORTATION :— EXPORTATION

FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

# : G. Alcover Frères :

— METZ —

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consiguaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**

### JAIMÉ MASSOT SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)  
(Pyr. Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)

HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— — Rapidez y Economía en todas las operaciones. — —

## \* Transportes Internacionales \*

# LA FRUTERA COLOM & ABADIE

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère  
Abalom—Port-Bou  
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas  
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

## Maison d'Expedition

### ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

# Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACION de Naranjas, Mandarinas,

Limonos y Cacahuètes.

Dirección telegráfica: FERRER-CARCAGENTE

## GRAN HOTEL ALHAMBRA

— DE —

### Juan Pensabene S. en C.

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

PALMA DE MALLORCA

EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS

— — — — — POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

## Andrés Castañer

Rue des Vieux-Remparts, 39, ORANGE (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

Castañer-Orange & Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

## Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

### ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

## Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Specialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique—Casasnovas—Capucins, 55—BORDEAUX

TELÉPHONE 1106

Fábrica de embutidos y mantecas de cerdo

— DE —

## JOSÉ AGUILÓ POMAR

Luna, 3. — SOLLER

Habiéndose autorizado de nuevo la exportación de embutidos al extranjero, y siendo fabricante exportador de la sobrasada mallorquina, puedo servir cajas desde 10 kilos en adelante.

Para precios y condiciones escribir a esta casa.



## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Hérault, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2  
ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono { Cerbère, 9 || Telegramas { CERBERE - José Coll  
Cette, 606 || CETTE - Liscane  
PORT-BOU - José Coll

MAISON

## Michel Ripoll et C.<sup>na</sup>

Importation \* Commission \* Exportation

### SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

### — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

## Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

## MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à AUXONNE (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE TELÉPHONE N.º 57

## MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et Ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.

## A. Montaner & ses fils

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCESSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.-Télégrammes: Montaner Valence.

### MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

### MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION \* COMMISSION \* CONSIGNATION

BANANES MANDARINES ORANGES

FRUITS \* PRIMEURS \* LÉGUMES

## Sagaseta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 - (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1<sup>ER</sup>

## Emilio Cónsol

Vilasar de Mar (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

Teléfono 306.

## El Hogar del Porvenir

Sociedad Cooperativa de ahorro y construcción  
**PALMA DE MALLORCA**

Esta Sociedad se dedica a fomentar el ahorro entre sus asociados. En construir viviendas, de las llamadas "CASAS BARATAS", las que previo sorteo, cede a sus asociados por el precio de coste y en plazos mensuales.

El Consejo de Administración está constituido por

**PRESIDENTE**

DON MANUEL DEL ALISAL MARQUEZ, Abogado y propietario.

**VOCALES**

DON JERÓNIMO ESTADES LLABRÉS, exdiputado a Cortes, propietario y Director Gerente del ferrocarril de Sóller.

DON ALEJO CORBELLA y ROUSET, Abogado y propietario.

DON BARTOLOMÉ SUAU ROCA, Fabricante de licoras, Comerciante y propietario.

DON MELCHOR CLOQUELL SERRA, Procurador de los Tribunales y propietario.

DON JAIME ESTAPE ROURA, Comerciante y propietario.

**DIRECTOR**

DON JOAQUIN NAVARRO RODRIGUEZ, Sub-Director de la Compañía "Royal", de Seguros.

**SECRETARIO GENERAL**

DON SANTIAGO DELGADO GARCIA, Asegurador y publicista.

Para informes en Sóller.—Al Sr. Consejero don Jerónimo Estades Llabrés o al Representante don José Roca, calle de Serra, 26.



EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS :: :: :: ::  
 :: :: :: :: ::; POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

## ANTONIO PASTOR

PROPRIETAIRE

4 Place de la République. **ORANGE** (VAUCLUSE)  
 MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays  
 cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.  
 Spécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats  
 et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:  
**PASTOR-ORANGE** Téléphone 52  
 Expéditions Rapides et emballage soigné.



### Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Jun-  
 to al Muelle: Habitaciones para fa-  
 milias y particulares: Esmerado ser-  
 vicio á carta y á cubierto: Cuarto  
 de baño, timbres y luz eléctrica en  
 todos los departamentos de la casa:  
 Intérprete á la llegada de los tre-  
 nes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

## "Lloyd Royal Belge,"

### TRANSPORTES MARITIMOS

Salidas cada diez días desde Palma o Barcelona para

**BELGICA** • **HOLANDA** • **ALEMANIA**

Conocimientos directos desde Palma para Am-  
 beres, Bruxelles, Lieja, Brujas, etc., etc., Rot-  
 terdam, Ansterdam, Amburgo.

Para informes: Consulado de Belgica o "La Comercial,"

NOTA: Antes de embarcar mercancías para los destinos  
 arriba citados consúltense nuestros Fortaits.

**Palmer & Simó, Victoria, n.º 16 Palma.**

Comisión, Exportación é Importación

## CARDELL Hermanos

Quai de Célestins 10 - LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
 Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell - LYON.

Sucursal en **LE THOR** (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos  
 y demás.

Telegramas: Cardell - LE THOR.

Sucursal en **ALCIRA** (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
 Frutos superiores.

== **ALCIRA** = **VILLAREAL** ==  
 Telegramas: Cardell - ALCIRA.

# Alerta! Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como proceden-  
 tes de los manantiales **VICHY CATALAN**, sin s rlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen  
 sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan,  
 puesto que las de los manantiales **VICHY CATALAN** llevan tapones,  
 cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre **SOCIEDAD ANONI-  
 MA VICHY CATALAN**, y por lo tanto dejan de proceder de dichos  
 manantiales las que no los lleven.

## BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-83

## COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos  
 y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa **Francisco Fiol y hermanos**

## Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI—VIENNE

TELÉFONO 2-67

## GASPARD MAYOL

EXPEDITEUR

Avenue de la Pépinière, 4 — **PERPIGNAN** (Pyr. Or.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, me-  
 lons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espag-  
 ne et forts, ails en chaînes, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

## Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison **Jose Coll**, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HÉRAULT